Conseil d'Etat
Raad van State
1
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e Januari 1954 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het besluit van de Regent van 23 Maart 1949 tot regeling van de subsidieverlening aan de coöperatieven voor het herstel der oorlogsschade aan private goederen", heeft de 8e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 26 janvier 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 23 mars 1949 réglementant l'octroi des subsides aux sociétés coopératives pour la réparation des dommages de guerre aux biens privés", a donné le 8 février 1954 l'avis suivant :

In het tweede lid van de inleiding vermelde men de artikelen 4, 8 en 9, welke het ontwerp zich voorneemt te wijzigen.

Met het oog op de algemene overeenstemming stelle men artikel 3 als volgt :

"Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Juni 1953.".

- -

Au préambule, le deuxième alinéa devrait être complété par la mention des articles 4, 8 et 9 que le projet a pour objet de modifier.

Pour des raisons de concordance générale, l'article 3 devrait être rédigé comme suit :

"Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er juin 1953.".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	P.COART-FRESART,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Openbare Werken en van Wederopbouw.
des Travaux publics et de la Reconstruction.

De 1954. Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.